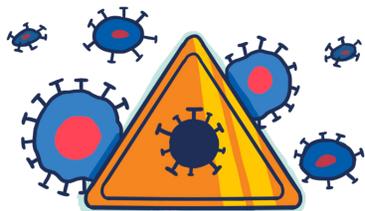


U'tun secretaria ye cultura ni kio uh disposición ye bium cristiano ni gwea asistir uh recintos culturales, **ni gweata informar ye be caagu' yioye be coronavirus** (COVID-19) be importancia ye nin biegwene tun vida maj gwüebek ye evitar tziun transmisión.

¿CHI'BEK YIDAN BE CORONAVIRUS?



Yidan coronavirus be tu atajo den virus nik pini' caagu' junda bek desde jut ich pagak hashta que ni keyea cristiano wedak ni yea animal también.

Yidan coronavirus solo cristiano tzutu pensamiento malo nigwea yea cosa lo que taa moderados be cristiano.

¿JUTZI GWEA TRANSMITIR?

Be jonwaogwea coronavirus COVID-19, **es capaz gwe ninchiok un bium cristiano ye cristiano.**

Ni gwea transmitir ye tu cristiano tzuktze a'be caagu' a través juti shiuk juti jiy chiin, taa un chiin küü be tzuktzen a'be caagu', pue como ñioj'ah tziuktza be caagu' be virus dispues taa un tziunka na'aga, kim'oh u gwidyó ante den yen tzeengwi' be küü.

¿CHIN DÜ ENGWEA EN CASO QUE GWEN YEA A'BE CAAGU' POR POSIBLE YE BE CORONAVIRUS?

Ichin gweata informar ubedan unidad be **Inteligencia Epidemiológica y Sanitaria.**



Cureo:
ncov@dgepissalud.gob.mx



Teléfono:
(55) 53337 1845 ó al (800) 004-4800

Fuente:
Secretaría de Salud

Lengua:
Ayapaneco

Traducción:
Elizabeth Segovia Segovia

CUL
TU
RA

BE
YIC

PRE
VEN
CIÓN



GOBIERNO DE
MÉXICO

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

SALUD
SECRETARÍA DE SALUD

INALU
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUA ORIGINAL

¿JUTĒK GWUADA JUTZ SÍNTOMAS?

Tzuktzi ye nicholol gwuin oh



Jiebre



Agwuashpam biun cuerpo Gwuashpam gook



Taubudü shagwa na´ko (maj gwuashpam i´yich grave)



Por duda ye nin gwuie sintomas ye gwüduy tzego algo malo, ichi miexpa tun doctor.

¿CHI GWUAN GWUATA TZEGWE YE NI CHIOK?



Tzeengui´ tziu küü tzaabo cada rato tzun dü´ ye jabon o betztaa soluciones a base tziu alcohol gel al 70%.

Taa untziok be yakpak tziun küü pexkenaabak, ni tampoco be ki´m oh, na´aga ye gwido.



Jeshin tziuk o jeshiña tzin,

bieshta be magwia tzin ye etiqueta, jeshi ñuk gwen ki´m oh ye na´aga niñuk tzutu paayo desechable o tzu be ángulo interno ben ja´ango.



Taa untziu. U´taantziun yük be tzugen datziuku ko´otu paayo desechable, u´h ñeaga koben paayo uten bolsa tü baa; despues tzeengwi´ be küü.

Boogwü kotaa alcohol lo que ich be superficie be objetos ye ni yic dük tzego, ojicinas, tegwe naaga nuknabük, solo tu camion, gwin yeni gweat yea reunion, etc., tünda bedan kuy yeni chioq que ja´ma.



Tzüuye tük tzego jushom tziut tu caagu´ kim´oh dügi utun doctor unichioy algo washpa uh cuerpo síntomas (jebre mayor 38 °c, gwe kiish kiot, waspa yogwoshai´, gwet chiolole kim´oh, etc.)



Pudü en lo posible taa nigwea juntar tziu cristiano tzuktze caagu´ kim´oh.



TU OODI YE DUUMA

¿Yidan medecina wua gwea revenir be tratar be jonwaogwue nin yea nuga yioye coronavirus?	Taa. Yidan medecina taa unbiesh usar porque taa prevenir utun tratamiento.
¿Jonwaogwe yioye coronavirus ben diagnostica nin yioy rápido we´ma gwea perjudicar?	Taa. Solamente ni chioy yea ni gweata examinar rápidamente uben laboratorio.
¿Uni kiot yea vacuna contra be influenza tambien proteger jonwaogwe yioye coronavirus?	Taa. Ben vacuna ye be influenza taa ni gwea proteger. Be COVID-19 necesita gwedan contra ye be caagu´.
¿Jonwaogwea yioye coronavirus ni kiaye maj tzegwe be weyeyi?	Taa. Wa gwea contagiar bium dash jo en general, jesh puede suceder, sean gweyeyi maj taa ni piot ñea be caagu´.

YIO ÑEAGE WIN JUT ICH IYIC CRISTIANO NO DEBEN DÜ YEA

ESCENARIO 1	ESCENARIO 2	ESCENARIO 3
(Iut ich tu caso) Taa nuk naa´	(Cientos de casos ich) Nuugwe solo tu lugar uben transmisiones	(Miles de casos ich) Ni gweata suspender yioshko
Beshü gel antibacterial anti de makchiokpa ubem evento. Wua bium material yuwin yea yenin gwea prevenir. Wua prevenir ye nin yék en recintos culturales.	Beshü gel antibacterial anti de makchiokpa ubem evento. Wua bium material yuwin yea yenin gwea prevenir. Ni tziuk biuma be aforo al 50%.	Ni gweata cancelar ni gweata renovar be fecha ye bedan eventos be gweata programar.